Porównanie tłumaczeń Jana 6:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jest napisane w ― prorokach: i będą wszyscy nauczeni [przez] Boga. Każdy ― usłyszawszy od ― Ojca, i który nauczył się przychodzi do Mnie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jest które jest napisane u proroków i będą wszyscy nauczeni przez Boga każdy więc ten który usłyszał od Ojca i który przyjął pouczenie przychodzi do Mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | U proroków jest napisane: I będą wszyscy pouczeni przez Boga.\* Każdy, kto usłyszał od Ojca i przyjął pouczenie, przychodzi do Mnie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jest napisane w prorokach: I będą wszyscy wyuczonymi (przez) Boga. Każdy, (który usłyszał) od Ojca i (który nauczył się), przychodzi do mnie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jest które jest napisane u proroków i będą wszyscy nauczeni (przez) Boga każdy więc (ten) który usłyszał od Ojca i który przyjął pouczenie przychodzi do Mnie |

1. 1) <x>290 54:13</x>; <x>300 31:33-34</x>; <x>530 2:13</x>; <x>590 4:9</x>; <x>650 8:10-11</x>; <x>650 10:16</x>; <x>690 2:27</x> [↑](#footnote-ref-2)